



**PROGRAMAÇÃO
RIO DE JANEIRO
RIO DE JANEIRO
DAILY PROGRAM**

9 a 18 de abril
april 9-18

Unibanco Arteplex
Centro Cultural Banco do Brasil
Instituto Moreira Salles
Ponto Cine Guadalupe
Cine Santa Teresa
Cinemark Downtown

**É Tudo Verdade
It's All True**

15º FESTIVAL INTERNACIONAL DE DOCUMENTÁRIOS
15th INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL **2010**

BRASIL | BRAZIL

MOSTRAS / PROGRAMS

**COMPETIÇÃO INTERNACIONAL: LONGA
OU MÉDIA-METRAGEM** / INTERNATIONAL
COMPETITION: FEATURE OR MEDIUM-LENGTH FILM

**COMPETIÇÃO BRASILEIRA: LONGA OU MÉDIA-
METRAGEM** / BRAZILIAN COMPETITION: FEATURE
OR MEDIUM-LENGTH FILM

**COMPETIÇÃO INTERNACIONAL: CURTA-
METRAGEM** / INTERNATIONAL COMPETITION:
SHORT FILM

COMPETIÇÃO BRASILEIRA: CURTA-METRAGEM /
BRAZILIAN COMPETITION: SHORT FILM

PROGRAMAS ESPECIAIS / SPECIAL PROGRAMS

O ESTADO DAS COISAS / THE STATE OF THINGS

FOCO LATINO-AMERICANO /
LATIN AMERICAN SHOWCASE

**RETROSPECTIVA INTERNACIONAL: ALAIN
CAVALIER** / INTERNATIONAL RETROSPECTIVE:
ALAIN CAVALIER

HOMENAGEM A BENEDITO JUNQUEIRA DUARTE/
TRIBUTE TO BENEDITO JUNQUEIRA DUARTE

ATIVIDADES PARALELAS / EXTRA ACTIVITIES

PREMIÈRE CINEMARK / CINEMARK PREMIERES

AVISOS / USEFUL INFO

METRÔ RJ / RIO DE JANEIRO SUBWAY
DE SEGUNDA A SÁBADO DAS 5H ÀS 24H /
MON - SAT. 5AM TO 12PM.
DOMINGO E FERIADOS DAS 7H ÀS 23H /
SUNDAYS AND HOLIDAYS - 7AM TO 11PM.
WWW.METRORIO.COM.BR

ÔNIBUS

INSTITUTO MOREIRA SALLES E CINE SANTA TERESA
SÃO SERVIDAS POR LINHAS DE ÔNIBUS.
MAIS INFORMAÇÕES:
WWW.RIOONIBUS.COM
INSTITUTO MOREIRA SALLES AND CINE SANTA TERESA
ARE SERVED BY BUS LINES.
FOR MORE INFORMATION:
WWW.RIOONIBUS.COM

PONTO CINE
MAIS INFORMAÇÕES / MORE INFORMATION:
WWW.GUADALÚPESHOPPING.COM.BR

NÃO SERÁ PERMITIDA A ENTRADA NA SALA APÓS O
INÍCIO DA SESSÃO; CLASSIFICAÇÃO INDICATIVA 14
ANOS / THEATER ENTRY NOT PERMITTED AFTER START
OF THE SESSION; RECOMMENDED FOR AGES 14 AND
OVER

LOCAIS / LOCATIONS

ENDEREÇOS E MEIOS DE CONTATO /
CONTACT INFO AND ADDRESSES

1

UNIBANCO ARTEPLEX
PRAIA DE BOTAFOGO 316
BOTAFOGO
TEL 21 2559 8750
SALA 6 - 250 LUGARES / SEATS

2

CENTRO CULTURAL BANCO DO BRASIL
RUA PRIMEIRO DE MARÇO 66
CENTRO
TEL: 21 3808 2020
110 LUGARES / SEATS

3

INSTITUTO MOREIRA SALLES - IMS
RUA MARQUÊS DE SÃO VICENTE 476
GÁVEA
TEL 21 3284 7400
113 LUGARES / SEATS

4

PONTO CINE
GUADALUPE SHOPPING 1º PISO
ESTRADA DO CAMBOATÁ 2.300
GUADALUPE
TEL 21 3106 9995 / 3106 0886
73 LUGARES / SEATS

5

CINE SANTA TERESA
LARGO DO GUIMARÃES 136
SANTA TEREZA
TEL 21 2222 0203
60 LUGARES / SEATS

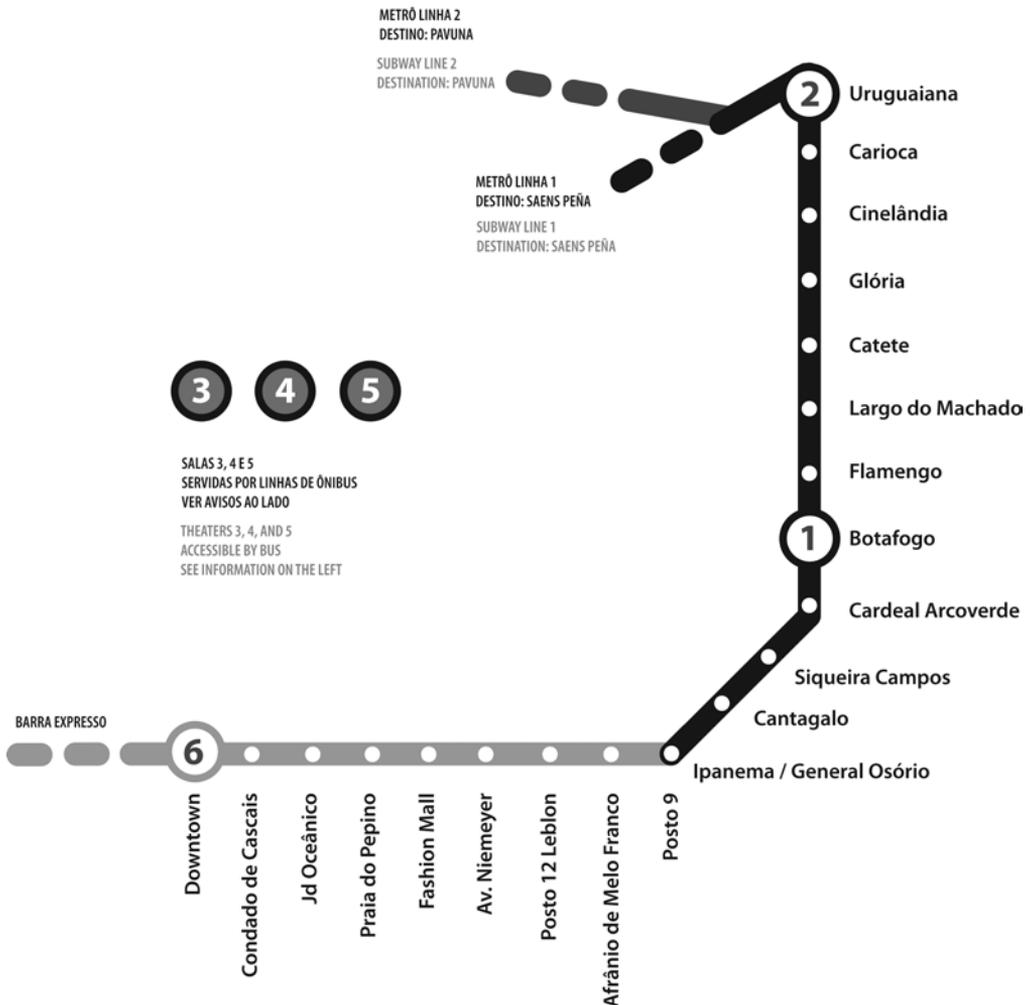
6

CINEMARK DOWNTOWN
AV. DAS AMÉRICAS 500
BARRA DA TIJUCA
TEL 21 2494 5004
286 LUGARES / SEATS

PROGRAMA-SE / SCREEN BY SCREEN

	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
1 UNIBANCO ARTEPLEX										
2 CENTRO CULTURAL BANCO DO BRASIL										
3 INSTITUTO MOREIRA SALLES - IMS										
4 PONTO CINE GUADALUPE										
5 CINE SANTA TERESA										
6 CINEMARK DOWNTOWN										

MAPA DO TRANSPORTE / PUBLIC TRANSPORT MAP



UNIBANCO ARTEPLEX

PROGRAMAS ESPECIAIS / SPECIAL PROGRAMS **15h00**



**VJs de Mianmar –
Notícias de um País Fechado**
Burma VJ - Reporting from a Closed Country
ANDERS HØGSBRO ØSTERGAARD
DINAMARCA / 85MIN / DIGITAL

PROGRAMAS ESPECIAIS / SPECIAL PROGRAMS **17h00**



Difamação
Defamation
YOAV SHAMIR
ISRAEL, ÁUSTRIA / 93' / DIGITAL

CENTRO CULTURAL BANCO DO BRASIL

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL LONGAS / INTERNATIONAL COMPETITION FEATURES **12h00**



48
SUSANA DE SOUSA DIAS
PORTUGAL / 93MIN / VÍDEO

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL LONGAS / INTERNATIONAL COMPETITION FEATURES **16h00**



Budrus
JULIA BACHA
EUA / 81MIN / VÍDEO

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL LONGAS / INTERNATIONAL COMPETITION FEATURES **17h30**



O Deserto da Arte Proibida
The Desert of the Forbidden Art
AMANDA POPE E TCHAVDAR GEORGIEV
USBEQUISTÃO, RUSSIA, EUA / 80MIN / DIGITAL

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL CURTAS / INTERNATIONAL COMPETITION SHORTS **19h30**



Meu Tio Bluey
My Uncle Bluey
BRITT ARTHUR
AUSTRÁLIA / 17MIN / VÍDEO



Uma História em Branco e Preto
A Story in Black and White
GLORIA ARGÜELLES
CUBA / 21MIN / VÍDEO



A Escuridão do Dia
The darkness of Day
JAY ROSENBLATT
EUA / 26MIN / VÍDEO



Notas sobre Outro
Notes on the Other
SERGIO OSKMAN
ESPAÑA / 13MIN / VÍDEO

UNIBANCO ARTEPLEX

SESSÃO DE ABERTURA – RJ / OPENING SCREENING – RJ **15h00**



Segredos da Tribo
Secrets of the Tribe
JOSÉ PADILHA
BRASIL – RJ / 94MIN / DIGITAL

COMPETIÇÃO BRASILEIRA CURTAS / BRAZILIAN COMPETITION SHORTS **17h00**



Mãos de Outubro
Hands of October
VITOR SOUZA LIMA
BRASIL – PA / 21MIN / 35MM



Acontecências
Happenings
ALICE VILLELA E HIDALGO ROMERO
BRASIL – SP / 23MIN / DIGITAL



Querida Mãe
Dear Mon
PATRICIA CORNILS
BRASIL – SP / 25MIN / DIGITAL



Bar da Estação
Station Bar
LEO AYRES
BRASIL – MG / 17MIN / DIGITAL



Se Meu Pai Fosse de Pedra
If My Father Were Made of Stone
MARIA CAMARGO
BRASIL – RJ / 20MIN / DIGITAL

COMPETIÇÃO BRASILEIRA LONGAS / BRAZILIAN COMPETITION FEATURES **19h00**



**Programa Casé: o que a Gente não
Inventa, não Existe**
Programa Casé - Radio Days in Brazil
ESTEVÃO CIAVATTA
BRASIL – RJ / 80MIN / DIGITAL

COMPETIÇÃO BRASILEIRA LONGA / BRAZILIAN COMPETITION FEATURES **21h00**



O Contestado – Restos Mortais
The Contestado - Mortal Remains
SYLVIO BACK
BRASIL – RJ / 158MIN / DIGITAL

INSTITUTO MOREIRA SALLES – IMS

RETROSPECTIVA INTERNACIONAL / INTERNATIONAL RETROSPECTIVE **14h00**



**Esta Secretária Eletrônica
não Grava Recados**
This Answering Machine Takes No Messages
ALAIN CAVALIER
FRANÇA / 65MIN / DIGITAL

DEBATE / DEBATE **16h00**

Alain Cavalier

COM / WITH ANNA GLOGOWSKI, LUIZ CARLOS MERTEN
MODERADOR / MODERATOR: PATRÍCIA REBELLO

FOCO LATINO-AMERICANO / LATIN AMERICAN SHOWCASE **18h00**



Meu Terreno
My Land
JASON BURLAGE
PERU / 100MIN / VIDEO

O ESTADO DAS COISAS / THE STATE OF THINGS **20h00**



O Povo Contra George Lucas
The People Vs. George Lucas
ALEXANDRE O. PHILLIPE
EUA / 97MIN / DIGITAL

UNIBANCO ARTEPLEX

COMPETIÇÃO BRASILEIRA LONGAS / BRAZILIAN COMPETITION FEATURES **15h00**



Programa Casé: o que a Gente não Inventa, não Existe

Programa Casé -
Radio Days in Brazil
ESTEVAO CIAVATTA
BRASIL - RJ / 80MIN / DIGITAL

COMPETIÇÃO BRASILEIRA CURTAS / BRAZILIAN COMPETITION SHORTS **17h00**



Xetá

FERNANDO SEVERO
BRASIL - PR / 20MIN / 35MM



Bernô

PEDRO GORSKI
BRASIL - SP / 24MIN / DIGITAL



As Aventuras de Paulo Bruscky

The Adventures of Paulo Bruscky
GABRIEL MASCARO
BRASIL - PE / 20MIN / DIGITAL



Karl Max Way

FLÁVIA GUERRA E MAURÍCIO OSAKI
BRASIL - SP / 25MIN / DIGITAL

PROGRAMAS ESPECIAIS / SPECIAL PROGRAMS **19h00**



Ruhr

JAMES BENNING
ALEMANHA / 120MIN / DIGITAL

COMPETIÇÃO BRASILEIRA LONGAS / BRAZILIAN COMPETITION FEATURES **21h00**



Eu, o Vinil e o Resto do Mundo

Me, the Vinyl and the Rest of the World
LILA RODRIGUES E KARINA ADES
BRASIL - SP / 72MIN / DIGITAL

CENTRO CULTURAL BANCO DO BRASIL

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL LONGAS / INTERNATIONAL COMPETITION FEATURES **12h00**



Adeus

Farewell
DITTEKE MENSINK
HOLANDA / 90MIN / VÍDEO

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL CURTAS / INTERNATIONAL COMPETITION SHORTS **16h00**



Mine & Tablou 2

HOSSEIN JEHANI
IRAQUE, AUSTRÁLIA / 17MIN / VÍDEO



Mamãe Querida

Dear Mom
BOUTHEYNA BOUSLAMA
SUIÇA / 22 MIN / VÍDEO



Antes Tarde do que Nunca

Latecomers
OLIVIA HUMPHREYS
REINO UNIDO / 17MIN / VÍDEO



A Travessia do Pato

Duck Crossing
KOLDO ALMANDOZ
ESPAÑA / 12MIN / VÍDEO



Seis Semanas

Six Weeks
MARCIN JANOS KRAWCZYK
POLÓNIA / 18MIN / VÍDEO

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL LONGAS / INTERNATIONAL COMPETITION FEATURES **17h30**



Budrus

JULIA BACHA
EUA / 81MIN / VÍDEO

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL LONGAS / INTERNATIONAL COMPETITION FEATURES **19h30**



O Deserto da Arte Proibida

The Desert of the Forbidden Art
AMANDA POPE E TCHAVDAR GEORGIEV
USBEQUISTÃO, RUSSIA, EUA / 80MIN / DIGITAL

DOM 11 ABRIL / APRIL 11 SUN

SEG 12 ABRIL / APRIL 12 MON

INSTITUTO MOREIRA SALLES – IMS

FOCO LATINO-AMERICANO / LATIN AMERICAN SHOWCASE

14h00



De Volta à Vida

Back to Life
CARLOS HAGERMAN
MÉXICO / 76MIN / DIGITAL

HOMENAGEM A BENEDITO J. DUARTE / TRIBUTE TO BENEDITO J. DUARTE

16h00



Retificação do Rio Tietê

Rectification of the Tietê River
BENEDITO JUNQUEIRA DUARTE
BRASIL – SP / 11MIN / 16MM



Viagem em redor de São Paulo

Trip Around São Paulo
BENEDITO JUNQUEIRA DUARTE
BRASIL – SP / 14MIN / 16MM



Festa do Divino em Nazaré Paulista

Festivity of the Divine in Nazaré Paulista
BENEDITO JUNQUEIRA DUARTE
BRASIL – SP / 3MIN / 16MM



Lucas Nogueira Garcez (Título atribuído)

Lucas Nogueira Garcez (assigned title)
BENEDITO JUNQUEIRA DUARTE
BRASIL – SP / 5MIN / 16MM



A Metrópole de Anchieta

Anchieta's Metropolis
BENEDITO JUNQUEIRA DUARTE
BRASIL – SP / 11MIN / 35MM



Um lençol de algodão

A Cotton Sheet
BENEDITO JUNQUEIRA DUARTE
BRASIL – SP / 10MIN / 35MM



Uma escola de médicos

A School of Doctors
BENEDITO JUNQUEIRA DUARTE
BRASIL – SP / 9MIN / 35MM

O ESTADO DAS COISAS / THE STATE OF THINGS

18h00



Quando o Dragão Engoliu o Sol

When The Dragon Swallowed The Sun
DIRK SIMON
EUA / 112MIN / DIGITAL

O ESTADO DAS COISAS / THE STATE OF THINGS

20h00



A Cidade dos Mortos

The City of the Dead
SÉRGIO TREFAUT
PORTUGAL / 62MIN / DIGITAL

UNIBANCO ARTEPLEX

COMPETIÇÃO BRASILEIRA LONGAS / BRAZILIAN COMPETITION FEATURES

15h00



Eu, o Vinil e o Resto do Mundo

Me, the Vinyl and the Rest of the World
LILA RODRIGUES E KARINA ADES
BRASIL – SP / 72MIN / DIGITAL

COMPETIÇÃO BRASILEIRA CURTAS / BRAZILIAN COMPETITION SHORTS

17h00



Mãos de Outubro

Hands of October
VITOR SOUZA LIMA
BRASIL – PA / 21MIN / 35MM



Acontecências

Happenings
ALICE VILLELA E HIDALGO ROMERO
BRASIL – SP / 23MIN / DIGITAL



Querida Mãe

Dear Mom
PATRICIA CORNILS
BRASIL – SP / 25MIN / DIGITAL



Bar da Estação

Station Bar
LEO AYRES
BRASIL – MG / 17MIN / DIGITAL



Se Meu Pai Fosse de Pedra

If My Father Were Made of Stone
MARIA CAMARGO
BRASIL – RJ / 20MIN / DIGITAL

PROGRAMAS ESPECIAIS / SPECIAL PROGRAMS

19h00



**Americano Radical:
As Provações de Norman Filkestein**

American Radical: The Trials of Norman Finkelstein
NICOLAS ROSSIER E DAVID RIDGEN
EUA / 84MIN / DIGITAL

COMPETIÇÃO BRASILEIRA LONGAS / BRAZILIAN COMPETITION FEATURES

21h00



Fora de Campo

Out of Green
ADIRLEY QUEIRÓS
BRASIL – DF / 52MIN / DIGITAL

UNIBANCO ARTEPLEX

COMPETIÇÃO BRASILEIRA LONGAS / BRAZILIAN COMPETITION FEATURES **14h00**



O Contestado – Restos Mortais

The Contestado - Mortal Remains
SYLVIO BACK
BRASIL – RJ / 158MIN / DIGITAL

COMPETIÇÃO BRASILEIRA LONGAS / BRAZILIAN COMPETITION FEATURES **17h00**



Fora de Campo

Out of Green
ADIRLEY QUEIRÓS
BRASIL – DF / 52MIN / DIGITAL

PROGRAMAS ESPECIAIS / SPECIAL PROGRAMS **19h00**



Capitalismo: Uma História de Amor

Capitalism: a Love Story
MICHAEL MOORE
EUA / 120MIN / 35MM

COMPETIÇÃO BRASILEIRA LONGAS / BRAZILIAN COMPETITION FEATURES **21h00**



Arquitetos do Poder

Architects of Power
VICENTE FERRAZ E ALESSANDRA ALDÉ
BRASIL / 90MIN / DIGITAL

CENTRO CULTURAL BANCO DO BRASIL

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL LONGAS / INTERNATIONAL COMPETITION FEATURES **13h30**



Viver com o Homicídio

Life With Murder
JOHN KASTNER
CANADÁ / 94MIN / VÍDEO

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL LONGAS / INTERNATIONAL COMPETITION FEATURES **15h30**



48

SUSANA DE SOUSA DIAS
PORTUGAL / 93MIN / VÍDEO

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL LONGAS / INTERNATIONAL COMPETITION FEATURES **17h30**



**Os Pais da Praça de Maio –
10 Caminhos Possíveis**

Fathers of Plaza de Mayo – 10 Possible Ways
JOAQUÍN DAGLIO
ARGENTINA / 103MIN / VÍDEO

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL LONGAS / INTERNATIONAL COMPETITION FEATURES **19h30**



Viver com o Homicídio

Life With Murder
JOHN KASTNER
CANADÁ / 94MIN / VÍDEO

INSTITUTO MOREIRA SALLES – IMS

COMPETIÇÃO BRASILEIRA CURTAS / BRAZILIAN COMPETITION SHORTS **14h00**



Mãos de Outubro

Hands of October
VITOR SOUZA LIMA
BRASIL – PA / 21MIN / 35MM



Acontecências

Happenings
ALICE VILLELA E HIDALGO ROMERO
BRASIL – SP / 23MIN / DIGITAL



Querida Mãe

Dear Mon
PATRICIA CORNILS
BRASIL – SP / 25MIN / DIGITAL



Bar da Estação

Station Bar
LEO AYRES
BRASIL – MG / 17MIN / DIGITAL



Se Meu Pai Fosse de Pedra

If My Father Were Made of Stone
MARIA CAMARGO
BRASIL – RJ / 20MIN / DIGITAL

COMPETIÇÃO BRASILEIRA CURTAS / BRAZILIAN COMPETITION SHORTS **16h00**



Xetá

FERNANDO SEVERO
BRASIL – PR / 20MIN / 35MM



Bernô

PEDRO GORSKI
BRASIL – SP / 24MIN / DIGITAL



As Aventuras de Paulo Bruscky

The Adventures of Paulo Bruscky
GABRIEL MASCARO
BRASIL – PE / 20MIN / DIGITAL



Karl Max Way

FLÁVIA GUERRA E MAURÍCIO OSAKI
BRASIL – SP / 25MIN / DIGITAL

RETROSPECTIVA INTERNACIONAL / INTERNATIONAL RETROSPECTIVE **18h00**



Irene

ALAIN CAVALIER
FRANÇA / 85MIN / DIGITAL

O ESTADO DAS COISAS / THE STATE OF THINGS **20h00**



Doce Brasil Holandês

Sweet Dutch Brazil
MONICA SCHMIEDT
BRASIL – RS / 52MIN / DIGITAL

QUA 14 ABRIL / APRIL 14 WED

UNIBANCO ARTEPLEX

COMPETIÇÃO BRASILEIRA LONGAS / BRAZILIAN COMPETITION FEATURES **15h00**



Arquitetos do Poder

Architects of Power
VICENTE FERRAZ E ALESSANDRA ALDÉ
BRASIL / 90MIN / DIGITAL

COMPETIÇÃO BRASILEIRA CURTAS / BRAZILIAN COMPETITION SHORTS **17h00**



Xetá

FERNANDO SEVERO
BRASIL - PR / 20MIN / 35MM



Bernô

PEDRO GORSKI
BRASIL - SP / 24MIN / DIGITAL



As Aventuras de Paulo Bruscky

The Adventures of Paulo Bruscky
GABRIEL MASCARO
BRASIL - PE / 20MIN / DIGITAL



Karl Max Way

FLÁVIA GUERRA E MAURÍCIO OSAKI
BRASIL - SP / 25MIN / DIGITAL

PROGRAMAS ESPECIAIS / SPECIAL PROGRAMS **19h00**



No Meio do Rio, Entre as Árvores

Within the River, Among the Trees
JORGE BODANZKY
BRASIL - SP / 70MIN / DIGITAL

COMPETIÇÃO BRASILEIRA LONGAS / BRAZILIAN COMPETITION FEATURES **21h00**



Terra Deu, Terra Come

The Earth Giveth, The Earth Taketh Away
RODRIGO SIQUEIRA
BRASIL - MG / 89 MIN / DIGITAL

CENTRO CULTURAL BANCO DO BRASIL

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL LONGAS / INTERNATIONAL COMPETITION FEATURES **13h30**



Os Pais da Praça de Maio -

10 Caminhos Possíveis

Fathers of Plaza de Mayo - 10 Possible Ways
JOAQUÍN DAGLIO
ARGENTINA / 103MIN / VÍDEO

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL LONGAS / INTERNATIONAL COMPETITION FEATURES **15h30**



Adeus

Farewell
DITTEKE MENSINK
HOLANDA / 90MIN / VÍDEO

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL LONGAS / INTERNATIONAL COMPETITION FEATURES **17h30**



La Danse, o Balé da Ópera de Paris

La Danse, the Paris Opera Ballet
FREDERICK WISEMAN
FRANÇA, EUA / 159MIN / VÍDEO

INSTITUTO MOREIRA SALLES - IMS

FOCO LATINO-AMERICANO / LATIN AMERICAN SHOWCASE **14h00**



Kawase-San

CRISTIÁN LEIGHTON
CHILE / 78MIN / VÍDEO

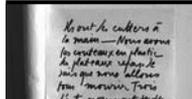
RETROSPECTIVA INTERNACIONAL / INTERNATIONAL RETROSPECTIVE **16h00**



O Encontro

The Encounter
ALAIN CAVALIER
FRANÇA / 74MIN / DIGITAL

RETROSPECTIVA INTERNACIONAL / INTERNATIONAL RETROSPECTIVE **18h00**



O Homem-Cinema

Filmman
ALAIN CAVALIER
FRANÇA / 97MIN / DIGITAL

O ESTADO DAS COISAS / THE STATE OF THINGS **20h00**



Separações

Separations
ANDRÉA SELIGMANN SILVA E MIEKE BAL
HOLANDA / 83MIN / DIGITAL

PONTO CINE

O ESTADO DAS COISAS / THE STATE OF THINGS **09h00**



Sobre Rios e Córregos

São Paulo: a City Over Rivers and Streams
CAMILO TAVARES
BRASIL - SP / 60MIN / DIGITAL

O ESTADO DAS COISAS / THE STATE OF THINGS **11h00**



Doce Brasil Holandês

Sweet Dutch Brazil
MONICA SCHMIEDT
BRASIL - RS / 52MIN / DIGITAL

UNIBANCO ARTEPLEX

COMPETIÇÃO BRASILEIRA LONGAS / BRAZILIAN COMPETITION FEATURES **15h00**



Terra Deu, Terra Come

The Earth Giveth,
The Earth Taketh Away
RODRIGO SIQUEIRA
BRASIL - MG / 89 MIN / DIGITAL

COMPETIÇÃO BRASILEIRA LONGAS / BRAZILIAN COMPETITION FEATURES **17h00**



Os Representantes

The Representatives
FELIPE LACERDA
BRASIL - RJ / 104MIN / DIGITAL

SESSÃO DE ABERTURA - SP / OPENING SCREENING - SP **19h00**



Uma Noite em 67

A Night in 67
RENATO TERRA E RICARDO CALIL
BRASIL - RJ / 92MIN / DIGITAL

COMPETIÇÃO BRASILEIRA LONGAS / BRAZILIAN COMPETITION FEATURES **21h00**



Os Representantes

The Representatives
FELIPE LACERDA
BRASIL - RJ / 104MIN / DIGITAL

CENTRO CULTURAL BANCO DO BRASIL

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL CURTAS / INTERNATIONAL COMPETITION SHORTS **13h30**



Meu Tio Bluey

My Uncle Bluey
BRITT ARTHUR
AUSTRÁLIA / 17MIN / VÍDEO



Uma História em Branco e Preto

A Story in Black and White
GLORIA ARGÜELLES
CUBA / 21MIN / VÍDEO



A Escuridão do Dia

The darkness of Day
JAY ROSENBLATT
EUA / 26MIN / VÍDEO



Notas sobre Outro

Notes on the Other
SERGIO OSKMAN
ESPANHA / 13MIN / VÍDEO

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL CURTAS / INTERNATIONAL COMPETITION SHORTS **15h30**



Mine & Tablou 2

HOSSEIN JEHANI
IRAQUE, AUSTRÁLIA / 17MIN / VÍDEO



Mamãe Querida

Dear Mom
BOUTHEYNA BOUSLAMA
SUIÇA / 22 MIN / VÍDEO



Antes Tarde do que Nunca

Latecomers
OLIVIA HUMPHREYS
REINO UNIDO / 17MIN / VÍDEO



A Travessia do Pato

Duck Crossing
KOLDO ALMANDOZ
ESPANHA / 12MIN / VÍDEO



Seis Semanas

Six Weeks
MARCIN JANOS KRAWCZYK
POLÓNIA / 18MIN / VÍDEO

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL LONGAS / INTERNATIONAL COMPETITION FEATURES **17h30**



Roubados

Stolen
DAN FALLSHAW, VIOLETA AYALA
AUSTRÁLIA / 78MIN / DIGITAL

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL LONGAS / INTERNATIONAL COMPETITION FEATURES **19h30**



O Jogador

The Player
JOHN APPEL
HOLANDA / 85MIN / VÍDEO

QUI 15 ABRIL / APRIL 15 THU

INSTITUTO MOREIRA SALLES – IMS

FOCO LATINO-AMERICANO / LATIN AMERICAN SHOWCASE

14h00



De Volta à Vida

Back to Life
CARLOS HAGERMAN
MÉXICO / 76MIN / DIGITAL

RETROSPECTIVA INTERNACIONAL / INTERNATIONAL RETROSPECTIVE

16h00



A Fazedora De Colchões

The Mattress Maker
ALAIN CAVALIER
FRANÇA / 13MIN / VIDEO



A Senhora—Lavabo

The Washbasin—Lady
ALAIN CAVALIER
FRANÇA / 13MIN / VIDEO



A “Maitrê—Verrier”

The “Maitrê—Verrier”
ALAIN CAVALIER
FRANÇA / 13MIN / VIDEO



A Romancista

The novelist
ALAIN CAVALIER
FRANÇA / 11MIN / VIDEO



A Optometrista

The Optometrist
ALAIN CAVALIER
FRANÇA / 12MIN / VIDEO

O ESTADO DAS COISAS / THE STATE OF THINGS

18h00



Mugabe e o Africano Branco

Mugabe and the White African
LUCY BAILEY E ANDREW THOMPSON
AFRICA DO SUL, INGLATERRA, ZIMBÁBUE, NAMÍBIA
/ 94MIN / DIGITAL

O ESTADO DAS COISAS / THE STATE OF THINGS

20h00



Sobre Rios e Córregos

São Paulo: a City Over Rivers and Streams
CAMILO TAVARES
BRASIL – SP / 60MIN / DIGITAL

PONTO CINE

O ESTADO DAS COISAS / THE STATE OF THINGS

09h00



O Povo Contra George Lucas

The People Vs. George Lucas
ALEXANDRE O. PHILLIPE
EUA / 97MIN / DIGITAL

PROGRAMAS ESPECIAIS / SPECIAL PROGRAMS

11h00



No Meio do Rio, Entre as Árvores

Within the River, Among the Trees
JORGE BODANZKY
BRASIL – SP / 70MIN / DIGITAL

CINE SANTA TERESA

O ESTADO DAS COISAS / THE STATE OF THINGS

15h00



Sobre Rios e Córregos

São Paulo: a City Over Rivers and Streams
CAMILO TAVARES
BRASIL – SP / 60MIN / DIGITAL

O ESTADO DAS COISAS / THE STATE OF THINGS

17h00



Doce Brasil Holandês

Sweet Dutch Brazil
MONICA SCHMIEDT
BRASIL – RS / 52MIN / DIGITAL

CINEMARK DOWNTOWN

PROGRAMAS ESPECIAIS / SPECIAL PROGRAMS

19h30



Capitalismo: Uma História de Amor

Capitalism: a Love Story
MICHAEL MOORE
EUA / 120MIN / 35MM

CENTRO CULTURAL BANCO DO BRASIL

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL LONGAS / INTERNATIONAL COMPETITION FEATURES **13h30**



O Homem Mais Perigoso da América: Daniel Ellsberg e os Documentos do Pentágono

The Most Dangerous Man in America: Daniel Ellsberg and the Pentagon Papers
RICK GOLDSMITH, JUDITH EHRLICH
EUA / 94MIN / VÍDEO

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL LONGAS / INTERNATIONAL COMPETITION FEATURES **15h30**



Roubados

Stolen
DAN FALLSHAW, VIOLETA AYALA
AUSTRÁLIA / 78MIN / DIGITAL

DEBATE / DEBATE **17h00**

Documentário hoje

Documentaries Today
COM OS CINEASTAS INTERNACIONAIS CONVIDADOS DO FESTIVAL / WITH THE VISITING INTERNATIONAL FILMMAKERS OF THE FESTIVAL
MODERAÇÃO / MODERATOR: CARLOS ALBERTO MATTOS

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL LONGAS / INTERNATIONAL COMPETITION FEATURES **18h30**



La Danse, o Balé da Ópera de Paris

La Danse, the Paris Opera Ballet
FREDERICK WISEMAN
FRANÇA, EUA / 159MIN / VÍDEO

INSTITUTO MOREIRA SALLES – IMS

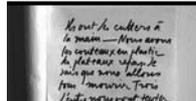
FOCO LATINO-AMERICANO / LATIN AMERICAN SHOWCASE **14h00**



Kawase-San

CRISTIÁN LEIGHTON
CHILE / 78MIN / VÍDEO

RETROSPECTIVA INTERNACIONAL / INTERNATIONAL RETROSPECTIVE **16h00**



O Homem-Cinema

Filmman
ALAIN CAVALIER
FRANÇA / 97MIN / DIGITAL

RETROSPECTIVA INTERNACIONAL / INTERNATIONAL RETROSPECTIVE **18h00**



O Encontro

The Encounter
ALAIN CAVALIER
FRANÇA / 74MIN / DIGITAL

O ESTADO DAS COISAS / THE STATE OF THINGS **20h00**



Quando o Dragão Engoliu o Sol

When The Dragon Swallowed The Sun
DIRK SIMON
EUA / 112MIN / DIGITAL

CINE SANTA TERESA

O ESTADO DAS COISAS / THE STATE OF THINGS **15h00**



O Povo Contra George Lucas

The People Vs. George Lucas
ALEXANDRE O. PHILLIPE
EUA / 97MIN / DIGITAL

PROGRAMAS ESPECIAIS / SPECIAL PROGRAMS **17h00**



No Meio do Rio, Entre as Árvores

Within the River, Among the Trees
JORGE BODANZKY
BRASIL – SP / 70MIN / DIGITAL

SAB 17 ABRIL / APRIL 17 SAT

CENTRO CULTURAL BANCO DO BRASIL

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL CURTAS / INTERNATIONAL COMPETITION SHORTS **12h00**



Mine & Tablou 2

HOSSEIN JEHANI
IRAQUE, AUSTRÁLIA / 17MIN / VÍDEO

Mamãe Querida

Dear Mom
BOUTHEYNA BOUSLAMA
SUIÇA / 22 MIN / VÍDEO



Antes Tarde do que Nunca

Latecomers
OLIVIA HUMPHREYS
REINO UNIDO / 17MIN / VÍDEO



A Travessia do Pato

Duck Crossing
KOLDO ALMANDOZ
ESPAÑA / 12MIN / VÍDEO



Seis Semanas

Six Weeks
MARCIN JANOS KRAWCZYK
POLÓNIA / 18MIN / VÍDEO



COMPETIÇÃO INTERNACIONAL LONGAS / INTERNATIONAL COMPETITION FEATURES **16h00**



O Jogador

The Player
JOHN APPEL
HOLANDA / 85MIN / VÍDEO

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL LONGAS / INTERNATIONAL COMPETITION FEATURES **17h30**



Químico

Chemo
PAWEL LOZINSKI
POLÓNIA / 58MIN / 35MM

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL LONGAS / INTERNATIONAL COMPETITION FEATURES **19h30**



Inimigos do Povo

Enemies of the People
ROB LEMKIN, THET SAMBATH
REINO UNIDO, CAMBODJA / 94MIN / VÍDEO

INSTITUTO MOREIRA SALLES – IMS

FOCO LATINO-AMERICANO / LATIN AMERICAN SHOWCASE **14h00**



A Casa

The House
TAYO CORTÉS
COLÔMBIA, ESPANHA / 70MIN / DIGITAL

RETROSPECTIVA INTERNACIONAL / INTERNATIONAL RETROSPECTIVE **16h00**



Irene

ALAIN CAVALIER
FRANÇA / 85MIN / DIGITAL

O ESTADO DAS COISAS / THE STATE OF THINGS **18h00**



Sobre Rios e Córregos

São Paulo: a City Over Rivers and Streams
CAMILO TAVARES
BRASIL – SP / 60MIN / DIGITAL

O ESTADO DAS COISAS / THE STATE OF THINGS **20h00**



Doce Brasil Holandês

Sweet Dutch Brazil
MONICA SCHMIEDT
BRASIL – RS / 52MIN / DIGITAL

CENTRO CULTURAL BANCO DO BRASIL

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL CURTAS / INTERNATIONAL COMPETITION SHORTS **12h00**



Meu Tio Bluey

My Uncle Bluey
BRITT ARTHUR
AUSTRÁLIA / 17MIN / VÍDEO



Uma História em Branco e Preto

A Story in Black and White
GLORIA ARGÜELLES
CUBA / 21MIN / VÍDEO



A Escuridão do Dia

The darkness of Day
JAY ROSENBLATT
EUA / 26MIN / VÍDEO



Notas sobre Outro

Notes on the Other
SERGIO OSKMAN
ESPAÑHA / 13MIN / VÍDEO

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL LONGAS / INTERNATIONAL COMPETITION FEATURES **16h00**



O Homem Mais Perigoso da América: Daniel Ellsberg e os Documentos do Pentágono

The Most Dangerous Man in America: Daniel Ellsberg and the aaaaaa Pentagon Papers
RICK GOLDSMITH, JUDITH EHRLICH
EUA / 94MIN / VÍDEO

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL LONGAS / INTERNATIONAL COMPETITION FEATURES **17h30**



Inimigos do Povo

Enemies of the People
ROB LEMKIN, THET SAMBATH
REINO UNIDO, CAMBODJA / 94MIN / VÍDEO

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL LONGAS / INTERNATIONAL COMPETITION FEATURES **19h30**



Químio

Chemo
PAWEL LOZINSKI
POLÓNIA / 58MIN / 35MM

INSTITUTO MOREIRA SALLES – IMS

RETROSPECTIVA INTERNACIONAL / INTERNATIONAL RETROSPECTIVE **14h00**



A Fazedora De Colchões

The Mattress Maker
ALAIN CAVALIER
FRANÇA / 13MIN / VÍDEO



A Senhora–Lavabo

The Washbasin–Lady
ALAIN CAVALIER
FRANÇA / 13MIN / VÍDEO



A “Maitrê–Verrier”

The “Maitrê–Verrier”
ALAIN CAVALIER
FRANÇA / 13MIN / VÍDEO



A Romancista

The novelist
ALAIN CAVALIER
FRANÇA / 11MIN / VÍDEO



A Optometrista

The Optometrist
ALAIN CAVALIER
FRANÇA / 12MIN / VÍDEO

RETROSPECTIVA INTERNACIONAL / INTERNATIONAL RETROSPECTIVE **16h00**



Esta Secretária Eletrônica não Grava Recados

This Answering Machine Takes No Messages
ALAIN CAVALIER
FRANÇA / 65MIN / DIGITAL

O ESTADO DAS COISAS / THE STATE OF THINGS **18h00**



O Povo Contra George Lucas

The People Vs. George Lucas
ALEXANDRE O. PHILLIPE
EUA / 97MIN / DIGITAL

O ESTADO DAS COISAS / THE STATE OF THINGS **20h00**



Separações

Separations
ANDRÉA SELIGMANN SILVA E MIEKE BAL
HOLANDA / 83MIN / DIGITAL

EQUIPE / TEAM

FUNDADOR E DIRETOR GERAL

FOUNDER AND DIRECTOR

Amir Labaki

COMITÊ DE ORGANIZAÇÃO

ORGANIZATION COMMITTEE

PRODUÇÃO EXECUTIVA

EXECUTIVE PRODUCER

Mônica Guimarães

PRODUÇÃO INTERNACIONAL

INTERNATIONAL PRODUCER

Daniela Wasserstein

COORDENAÇÃO DE PRODUÇÃO SP

PRODUCTION COORDINATOR SP

Vanessa Viveiros

COMITÊ DE SELEÇÃO

SELECTION COMMITTEE

Amir Labaki, Anna Glogowski,

Ana Carolina Maciel, Neusa

Barbosa, Patrícia Rebello da Silva

EQUIPE DE PRODUÇÃO

SÃO PAULO

PRODUCTION TEAM SÃO PAULO

COORDENAÇÃO ADMINISTRATIVA

ADMINISTRATIVE COORDINATOR

Kler Corrêa

PRODUÇÃO BRASILEIRA

BRAZILIAN PRODUCER

Melissa Caravieri

COORDENAÇÃO DE BANCO DE DADOS

DATABASE COORDINATOR

Izabel de Aragão

COORDENAÇÃO DE CONVIDADOS

GUEST COORDINATOR

Tatiana Groff

ASSISTENTE DO DIRETOR / ASSISTENTE DE JÚRI

BRASILEIRO

DIRECTOR'S ASSISTANT / BRAZILIAN JURY ASSISTANT

Graça Marques

ASSISTENTE DE JÚRI INTERNACIONAL

INTERNATIONAL JURY ASSISTANT

Sophia Reis

ASSISTENTE DE PRODUÇÃO

PRODUCTION ASSISTANT

Sandro Amaral

Andréa Pauline

ASSISTENTE CONVIDADOS

GUEST ASSISTANT

Theodoro Reis

ASSISTENTE ADMINISTRATIVO

ADMINISTRATIVE ASSISTANT

Amina Valadares

EQUIPE DE PRODUÇÃO

RIO DE JANEIRO

PRODUCTION TEAM RIO DE JANEIRO

PRODUÇÃO

PRODUCER

Angelo Defanti

ASSISTENTE DE PRODUÇÃO

PRODUCTION ASSISTANT

Fábio Savino

MONITORIA RJ

MONITOR RJ

João Tavares

COORDENAÇÃO DE MONITORIA SP

MONITORS COORDINATION

Catraca Produções Culturais –

Laura Caldas

LEGENDAGEM ELETRÔNICA

ELECTRONIC SUBTITLES

4Estações

ASSESSORIA DE IMPRENSA

PRESS RELATIONS

Foco Jornalístico – SP

COORDENAÇÃO

COORDINATOR

Regina Cintra

Daia Leide

João Perassolo

Andréa Cals – RJ

REDAÇÃO TEXTOS DO CATÁLOGO

PROGRAM TEXT REDACTION

Neusa Barbosa

PROJETO GRÁFICO E DIAGRAMAÇÃO DO CATÁLOGO E DO FOLDER

PROGRAM AND FOLDER GRAPHIC
PROJECT AND DIAGRAMMING

Luna Digital: Roberta Paolini

Práxis Design: Marília Ponte,

Patrícia Gimeno

IDENTIDADE VISUAL E CRIAÇÃO DA VINHETA

VISUAL IDENTITY AND VIGNETTE
CREATION

Élcio Miazaki

VERSÃO E REVISÃO DE TEXTO (INGLÊS)

ENGLISH TRANSLATION AND REVISION

Michael Gibbons, Marcelo Leandro

INTERNET

WEBMASTER / BANCO DE DADOS

WEBMASTER / DATABASE

Renato Viveiros

FOTOGRAFIA

PHOTOGRAPHY

Marcos Finotti – SP

Rodrigo Gorosito – RJ

DESIGNER DE TROFÉU

TROPHY DESIGNER

Carlito Carvalhosa

VINHETA

VIGNETTE

Saulo Silva

LOCUÇÃO

LOCUTION

Péri

APOIO INSTITUCIONAL/
INSTITUTIONAL SUPPORTERS

imprensaoficial



APOIO CULTURAL/
CULTURAL SUPPORTERS

CINEMARK
É MAIS QUE CINEMA. É CINEMARK.

IMS
INSTITUTO MOREIRA SALLES

**Unibanco
Arteplex**

**Espaço
Unibanco
de Cinema**

**RESERVA
CULTURAL**

hebraica

**AMBASSADE DE
FRANCE
SOCIÉTÉ DE COOPÉRATION
ET D'ACTION CULTURELLE**

CINE
CINEMATECA
DE SÃO PAULO

RAIN

livraria cultura
ler para ser

PROMOÇÃO/ PROMOTION

Valor ECONÔMICO

**BRA
SIL**

APOIO/ SUPPORTING PARTNERS

baticum discos

USP
PAULO EMÍLIO

FedEx
Express

Mercure

TPK EXPRESS

TU mercado
de arte
e moda

REALIZAÇÃO/ CO-ORDINATION



PETROBRAS



Secretaria do Audiovisual
Ministério da Cultura



É Tudo Verdade It's All True

Rua Mourato Coelho, 325 - cj.06
05417-010

São Paulo - SP

Tel. 11 3064 7485

info@itsalltrue.com.br

www.etudoverdade.com.br
www.itsalltrue.com.br

<http://twitter.com/etudoverdade>
<http://twitter.com/itsalltruefest>